



## ДЕРЖАВНИЙ ЛІЦЕЙ МИСТЕЦТВ ІМ. Ц. К. НОРВІДА У ЛЮБЛІНІ

20-612 LUBLIN вул. MUZYCZNA 10A , тел./FAX 81 532 72 39, CENTRALA 81 532 46 27, NIP: 946-183-44-69, REGON 432519302; [www.liceumplastyczne.lublin.pl](http://www.liceumplastyczne.lublin.pl); mail: sekretariat@liceumplastyczne.lublin.pl

XIV Міжнародне Бієнале «Сімейний портрет» організовано вдруге спільно Центром художньої освіти та Державним ліцеєм мистецтв ім. Ц. К. Норвіда в Любліні. Початок конкурсу сягає 1999 року, коли була проведена його перша едіція, натхнена ідеєю, запропонованою Міжнародним Конгресом Родин – ідеєю підкреслення та підтримки всіх дій, спрямованих на стимулювання роздумів про роль родини в сучасному світі.

Вже протягом кількох десятків років художній конкурс є нагодою знайти візуальне вираження проблем сім'ї у світі постмодерної епохи, вираження, яке є особливо цінним, оскільки його бачать та інтерпретують молоді творці, що лише починають свій шлях у мистецтві. Про те, наскільки великим є резонанс ідеї конкурсу, свідчать цифри: за тринадцять попередніх едіцій організатори отримали кілька тисяч робіт, а в останньому, 2023 році, конкурсна комісія прийняла понад 500 із них.

У цьогорічному конкурсі організатори надали темі «Сімейний портрет» більш спрямований характер: «Архів пам'яті покоління». Останніми роками чергові едіції конкурсу були натхнені драматичними, часто несподіваними подіями, які мали безпосередній вплив на наше повсякденне життя. Хвилі міграції цілих сімей з регіонів, культурно чужих нам, пандемія чи повномасштабна війна за нашими східними кордонами та її наслідки стали для нашої свідомості реальними, а не лише медійними подіями. Ці загрози ще не зникли.

Нині настав час сповненого тривоги очікування подальшого розвитку подій і багато що вказує на те, що ми перебуваємо в стані невизначеної рівноваги перед подіями, які визначатимуть наше життя на роки вперед. У такий момент ми шукаємо надійну точку опори, яка дала б нам безпечний орієнтир у теперішньому. Чи можна знайти відповіді на сучасні дилеми в минулому? Чи можуть поколінняві досвіди, присутні у нашій свідомості завдяки пам'яті, сформованій різними нарративами, стати запорукою безпеки у світі, що швидко змінюється? Чи навіть зараз у цю мить ми самі не є творцями архіву пам'яті про наш час, своєрідного репозиторію для майбутніх поколінь?

Міжнародний конкурс «Сімейний портрет» завжди, певною мірою, відображав суспільну реальність останньої чверті століття. Його унікальність полягає в тому, що конкурс є своєрідним дослідженням, яке проникає в найінтимніші сфери життя кожної молодої людини, зокрема у стосунки з найближчими людьми, сповнені емоцій, характерних для підліткового віку.

Пишучи ці слова, ми не знаємо, як розгортатимуться подальші події. Час незвичайний, і погляд на близьку реальність, вираження емоцій, страху, а також надії, закарбування цього у художній формі «на гарячому», може стати неповторним досвідом для молодих митців..

Кшиштоф Дамбек  
Директор

Державний ліцей мистецтв ім. Ц. К. Норвіда



**Регламент XIV Міжнародного конкурсу образотворчого мистецтва  
«Сімейний портрет. Архів пам'яті поколінь»  
Люблін, 2025**

. Міжнародний художній конкурс «Сімейний портрет» має на меті зіставлення різних форм художнього вираження молоді віком від 15 до 20 років. Конкурс адресований учням художніх шкіл та представникам закладів культури. Роботи можуть подавати школи, культурні установи, а також індивідуальні учасники — учні художніх шкіл або закладів культури. Міжнародний характер конкурсу створює можливість порівняти різні культурні контексти, обмінятися досвідом та сприяти інтеграції молоді з різних країн. Тематика конкурсу є відправною точкою для роздумів над цінностями, які пов'язані з родиною, розуміючись у різних аспектах — соціальному, психологічному, культурному. Таким чином, конкурс безпосередньо чи опосередковано звертається до проблем, які хвилюють сучасну людину.

Конкурсні роботи можуть виконуватися у галузях, що відповідають сучасним засобам художньої експресії. Поряд із традиційними категоріями: рисунок, живопис, друкована графіка, скульптура, фотографія, художній текстиль, також допускаються роботи у сфері комп'ютерної графіки, кіно чи анімації. Це дає можливість обрати найвідповідніший медіум для реалізації задуманої ідеї, відповідає напрямкам художньої освіти у мистецьких школах, а також створює умови для оцінки робіт з точки зору їх естетичної та технічної цінності.

#### **I. Умови участі**

1. У Конкурсі можуть брати участь учні художніх шкіл або учасники художніх занять у державних закладах культури віком від 15 до 20 років.
2. До Конкурсу приймаються роботи, виконані у 2023–2025 роках, які раніше не були представлені на інших оглядах чи конкурсах.
3. Кожен учасник може подати на Конкурс максимум три роботи.
4. Кожна подана робота повинна бути описана **кодом\***.
5. Роботи, що подаються на Конкурс, повинні відповідати таким вимогам:
  - а. Виконані художніми техніками, що дозволяють віднести їх до однієї з категорій: живопис, рисунок, скульптура, друкована графіка, комп'ютерна графіка, фотографія, художній текстиль, фільм/анімація.
  - б. Відповідати вимогам щодо формату в окремих категоріях:
    - Живопис — коротша сторона мін. 40 см, довша макс. 120 см
    - Рисунок — формат від А3 до В1
    - Скульптура — макс. 60х60х60 см, барельєф — довша сторона макс. 60 см
    - Друкована графіка — коротша сторона мін. 10 см
    - Комп'ютерна графіка — формат від А3 до В1
    - Фотографія — коротша сторона мін. 18 см
    - Художній текстиль — довша сторона макс. 200 см
    - Фільм/анімація — тривалість до 5 хвилин
6. Категорію, до якої належить робота, учасник вказує в реєстраційній картці.
7. Участь у Конкурсі прирівнюється до згоди з положеннями **Заяви** (додаток 1). (знання змісту заяви та згоду з нею учасник підтверджує у реєстраційній картці.)

**\*Код – це обраний учасником набір символів (літери, цифри), наприклад: Kos, Limba2 тощо. Код не може містити імені, прізвища або будь-якої іншої інформації, яка могла б вказувати на автора, школу чи установу.**

## II. Правила подання робіт

1. Робота вважається поданою на конкурс після заповнення та надсилання електронної реєстраційної форми, доступної за посиланням: <https://forms.gle/2zSXHNmBciRxta8Y9>.  
**Приймаються виключно електронні заявки.**
2. У разі подання більше однієї роботи для кожної з них необхідно заповнити та надіслати окрему реєстраційну форму й окремий електронний лист. Кожній роботі потрібно присвоїти унікальний код.
3. Багатокомпонентні роботи (триптихи, диптихи) слід подавати як одну роботу, додаючи до коду відповідну позначку: триптих, диптих.
4. Після заповнення та надсилання реєстраційної форми необхідно надіслати файл електронної документації роботи (фотографія, скан, файл) та скан довідки зі школи чи культурного закладу, що підтверджує статус учня або учасника художніх занять. Документацію та скан довідки слід надіслати на адресу: [portretrodzinny@liceumplastyczne.onmicrosoft.com](mailto:portretrodzinny@liceumplastyczne.onmicrosoft.com) (у темі електронного листа необхідно вказати **код роботи**).
5. Для кожної поданої роботи потрібно надіслати окремий електронний лист із прикріпленням файлом документації.
6. Файл електронної документації поданої роботи повинен мати роздільну здатність не менше 300 dpi і не перевищувати 5 МБ (не стосується фільмів/анімації).
7. Допустимі формати файлів документації: jpg, bmp, png (не стосується фільмів/анімації).
8. У назві надісланого файлу слід вказати: **код роботи, \_техніку виконання, \_формат**.  
Приклади назв файлів:
  - Дрізд\_малюнок\_вуглем\_A3
  - Лімба2\_акрил\_на\_полотні\_120x70cm
9. Для тривимірних робіт дозволяється надіслати більше однієї фотографії, але не більше п'яти, за умови позначення їх кодом роботи та порядковими номерами, наприклад: Дрізд\_1, Дрізд\_2 тощо. Техніку та формат слід вказати в назві одного з файлів.
10. Для робіт, де важливим є не лише загальний вигляд, а й деталі, дозволяється надсилати кілька фотографій (загальний вигляд і деталі) з відповідними назвами файлів, наприклад: Дрізд і Дрізд\_деталь. Техніку та формат слід зазначити у назві файлу із загальним виглядом роботи.
11. Для багатокомпонентних робіт (триптих, диптих тощо) обов'язково потрібно надіслати фотографію всієї роботи. Можна додати зображення окремих елементів, зазначивши в назві файлу порядкові номери, наприклад: Дрізд\_триптих\_1з3, Дрізд\_триптих\_2з3, Дрізд\_триптих\_3з3. Техніку та формат роботи слід зазначити лише в назві файлу із загальним виглядом роботи.
12. Файли із зображенням або сканом роботи слід надсилати виключно як вкладення до електронного листа.  
**Зображення, вставлені в текст листа, не вважатимуться правильним поданням.**
13. У разі, якщо розмір файлу фільму або анімації не дозволяє надіслати його як вкладення електронного листа, допускається використання платформ для передачі даних, наприклад, we transfer.
14. У фільмах або анімаціях, поданих на Конкурс, необхідно видалити всю інформацію, що може ідентифікувати автора, школу чи керівника. Повну версію фільму/анімації надають лише автори робіт, відібраних для виставки після засідання конкурсної комісії.
15. Останній термін прийому робіт на конкурс — **20 березня 2025 року**.

## III. Конкурсна комісія

1. Конкурсну комісію призначає Директор СЕА за поданням Директора Школи.

2. На першому етапі Конкурсна комісія здійснить відбір робіт для конкурсної виставки на основі поданих заявок.
3. Конкурсна комісія оцінюватиме роботи у двох вікових групах: 15-17 років і 18-20 років, беручи до уваги всі категорії, оригінальність підходу до теми, зрілість технічного виконання та художнього висловлення.
4. Список робіт, відібраних для виставки, буде оголошено до **31 березня 2025 року**.
5. Учасників буде повідомлено про відбір робіт для виставки електронною поштою.
6. На другому етапі Конкурсна комісія, ознайомившись із надісланими роботами, присудить нагороди та відзнаки. Засідання комісії відбудеться **у термін, оголошений в окремому конкурсному повідомленні**.
7. Під час відбору робіт на виставку (перший етап) та вибору нагороджених робіт (другий етап) роботи кодуються кодами, зазначеними авторами. Члени журі під час засідань не знають авторів робіт, а також назви шкіл або культурних установ.
8. Розкодування робіт здійснюється після засідань Конкурсної комісії та вибору нагороджених робіт.
9. Результати засідань Конкурсної комісії будуть оголошені **у термін, зазначений в окремому конкурсному повідомленні**.

#### **V. Нагороди та відзнаки**

1. Конкурсна комісія присуджує такі нагороди:
  - a. Grand Prix – 1500,00 злотих – одна нагорода, обрана з двох вікових груп.
  - b. Перша премія – 1000,00 злотих – для кожної вікової групи.
  - c. Друга премія – 800,00 злотих – для кожної вікової групи.
  - d. Третя премія – 500,00 злотих – для кожної вікової групи.
  - e. Нагорода за видатну художню індивідуальність – 500,00 злотих – одна нагорода, обрана з двох вікових груп.
2. Конкурсна комісія залишає за собою право змінювати порядок розподілу нагород.
3. Нагороди та відзнаки будуть вручені лауреатам під час відкриття післяконкурсної виставки у термін, який буде оголошено в окремому конкурсному повідомленні.

#### **V. Доставка та повернення робіт**

1. Автори (а також школи/культурні установи) робіт, відібраних для виставки, доставляють їх оформленими та готовими до експозиції у термін, зазначений в окремому конкурсному повідомленні, за адресою:

**Państwowe Liceum Sztuk Plastycznych im. C.K. Norwida w Lublinie**  
**ul. Muzyczna 10a**  
**20-612 Lublin, Poland**  
із приміткою: **Portret Rodzinny 2025**

2. Роботи повинні бути описані **виключно кодом**, зазначеним в електронній реєстраційній картці.
3. Роботи, надіслані на виставку, **не можуть бути підписані** іменем, прізвищем або містити інформацію про школу чи інші написи, що дозволяють ідентифікувати автора.
4. У графіці друкованої допускається інформація про техніку, номер відбитка та наклад, а також дата створення.

5. Комп'ютерна графіка та цифрові фотографії повинні бути надруковані автором у вибраному ним форматі та надіслані за вищезазначеною адресою.
6. До кожної роботи, відібраної для виставки, слід додати роздруковану та підписану **Заяву** (Додаток 1). У разі кількох робіт одного автора достатньо однієї Заяви.
7. До робіт, надісланих школами або культурними установами, слід додати **Зведену картку** (Додаток 2).
8. Роботи мають бути упаковані так, щоб вони були захищені від пошкоджень і щоб їх можна було повернути в тій самій упаковці. Упаковка повинна бути позначена кодом.
9. За пошкодження робіт під час транспортування відповідає відправник. Роботи, пошкоджені під час транспортування, не зможуть брати участь у виставці та отримати нагороди.
10. **учасника** на адресу, зазначену в реєстраційній картці, до 30 вересня 2025 року.  
**У разі невивезення роботи учасник буде зобов'язаний оплатити витрати на доставку та повернення.**
11. Роботи, надіслані на Конкурс, можуть бути передані автором Організатору Конкурсу на підставі доданої до посилки роздрукованої та підписаної **Заяви про передачу роботи** (Додаток 3).

**Організатор:**

Центр художньої освіти у Варшаві

**Співорганізатори:**

Державний ліцей мистецтв ім. Ц.К. Норвіда у Любліні

Асоціація «Люблінський пластик» у Любліні

Асоціація «Спільнота Польська», відділ у Любліні

**Наукова опіка:**

Академія мистецтв ім. Яна Матейка в Кракові

Академія мистецтв ім. Владислава Стшемінського в Лодзі

Академія мистецтв у Варшаві

Інститут мистецтв, факультет мистецтв Університету Марії Кюрі-Склодовської у Любліні

Комісар Конкурсу

Пйотр Стробель

tel. 81 532 72 39 (секретаріат школи)

e-mail: piotrstrobel@liceumplastyczne.onmicrosoft.com